

REMARKS

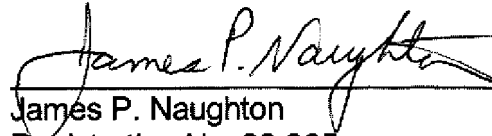
Initially, Applicant wishes to thank Examiner Jackson for her time and patience in discussing this application by telephone with Applicant's undersigned attorney on August 31, 2007. Applicant's invention as recited in claim 1 and the primary reference, Renegar, were discussed, but no agreement was reached. However, it appeared from the discussion that the claim language could be interpreted as confusing, and the Examiner invited Applicant to further clarify the claims before examination.

By the present Amendment, independent claims 1, 7, 11, and 16 are amended in several respects for clarification, and new dependent claims 17 and 18 have been added. The revised language in the independent claims clarifies that the "translating" performed by a "spelling translator" is the translation of the spelling of an original text item, and the new claim language breaks down this limitation into more discrete portions. Further, the claims now clarify that spelling translation begins by first identifying a character or string in the original text item that is not included in the alphabet of the second language. If such a character/string in the original text item is identified, then it is replaced with a character/string in the alphabet of the second language having an equivalent or similar pronunciation. Support in the application for these clarifying amendments can be found, e.g., at Pars. 8, 26, 28, 29, and 31, and Figs. 3 and 4A-B.

Thus, Applicant submits that the amended claims do not encompass the translation of a word from one language into a word in another language, but rather recite that the focus is on the spelling of the original text item and whether or not the characters in the original text item can be found in the alphabet of the second language. For these reasons, and as explained in more detail in the Remarks of the June 22, 2007 Amendment, Applicant submits that the claimed invention patentably distinguishes over the cited art.

Accordingly, Applicant requests entry of this Preliminary Amendment and respectfully submits that the application is now in condition for allowance.

Respectfully submitted,

A handwritten signature in black ink, reading "James P. Naughton", written over a horizontal line.

James P. Naughton
Registration No. 30,665
Attorney for Applicant

BRINKS HOFER GILSON & LIONE
P.O. BOX 10395
CHICAGO, ILLINOIS 60610
(312) 321-4200